



JIKŌJI

慈光寺

nl \* blz 1

Sankie (Tisarana)

Tempel van het Licht van Mededogen \* Centrum voor Shin-Boeddhisme vzw  
Pretoriastraat 68 \* B-2600 Antwerpen (Belgium) \* www.jikoji.com \* info@jikoji.com



*Sanskrit version*

ブッダーン サラナン  
ガッチャーミ

ダッマーン サラナン  
ガッチャーミ

サンガーン サラナ  
ガッチャーミ

*Japanese version*

namo kie butsu

namo kie hō

namo kie sō

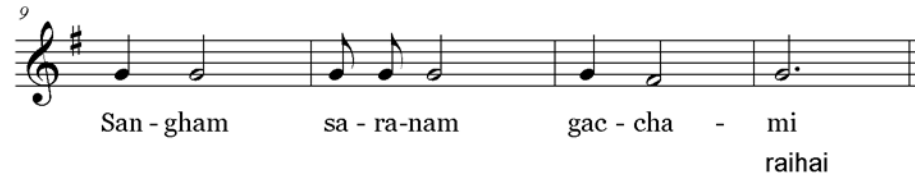
**Sankie (Tisarana of Drievoudige Toevlucht) - 三帰依**



Bud-dham sa-ra-nam gac-cha - mi



Dhar-mam sa-ra-nam gac-cha - mi



San-gham sa-ra-nam gac-cha - mi  
raihai

**Drievoudige Toevlucht**

Ik neem mijn toevlucht tot de Boeddha.  
Ik neem mijn toevlucht tot de Leer.  
Ik neem mijn toevlucht tot de Gemeenschap.

*alternatieve versie*

Ik neem mijn toevlucht tot de Boeddha.  
Ik neem mijn toevlucht tot de Dharma.  
Ik neem mijn toevlucht tot de Sangha.

*source*  
Bukyō Sanka-Kashū  
(gathas en songs),  
Hongwanji Publishing Co.,  
ISBN 987-4-89416-140-5,  
2006, p. 7